

MA154 (de_en) Montageanleitung

Ø 4mm-Sondermesszubehör Erdungsbuchsen
SLS425-BFT/N

MA154 (de_en) Assembly instructions

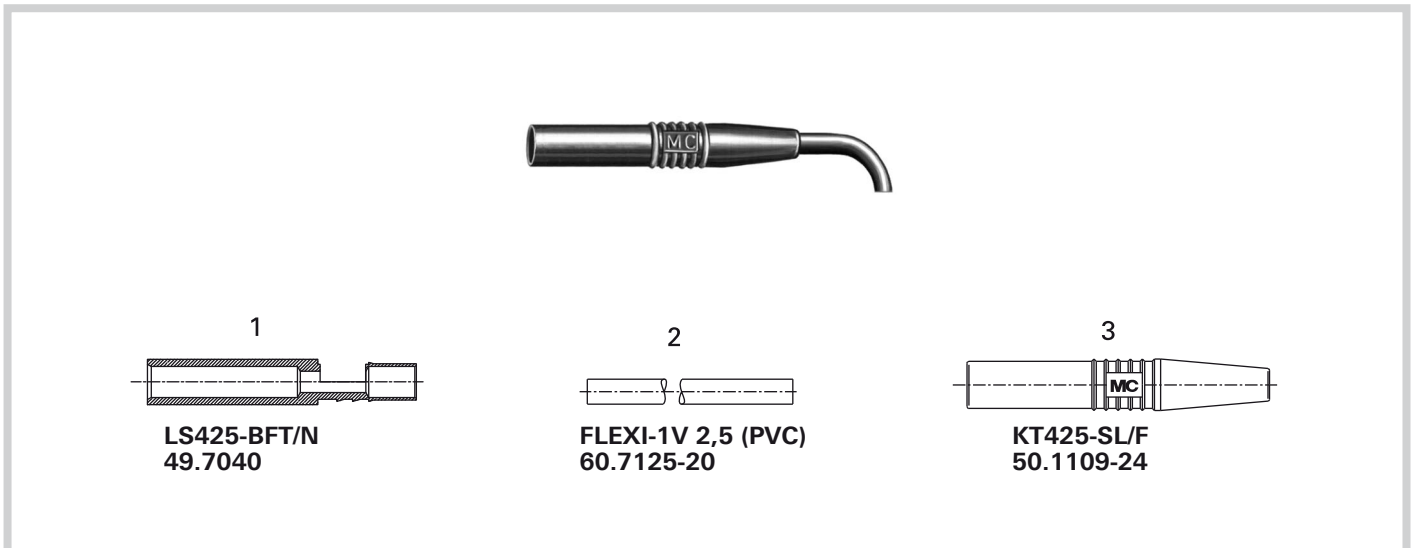
Ø 4mm special test accessories earthing sockets
SLS425-BFT/N

Inhalt

Sicherheitshinweise.....	2
Notwendiges Werkzeug	3
Vorbereitung der Leitung.....	3
Montage	3

Content

Safety Instructions.....	2
Tools required	3
Preparation of the cable	3
Assembly.....	3





Sicherheitshinweise


Die Montage und Installation der Produkte darf ausschliesslich durch qualifiziertes und erfahrenes Fachpersonal unter Berücksichtigung aller anwendbaren gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen und Regelungen erfolgen.

Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) lehnt jegliche Haftung infolge Nichteinhaltung dieser Warnhinweise ab.

Benutzen Sie nur die von Stäubli angegebenen Einzelteile und Werkzeuge. Weichen Sie nicht von den hier beschriebenen Vorgängen zur Vorbereitung und Montage ab, da sonst bei der Selbstkonfektionierung weder die Sicherheit noch die Einhaltung der technischen Daten gewährleistet ist. Ändern Sie das Produkt nicht in irgend einer Weise ab.

 **Der Schutz vor einem elektrischen Schlag müssen bei Installation und Montage/Demontage immer alle Bauteile spannungsfrei sein.**

 **Die Steckverbindungen dürfen nicht unter Last getrennt werden. Das Stecken und Trennen unter Spannung ist zulässig.**

 **Vor jedem Gebrauch ist durch Besichtigen (im besonderen die Isolation) zu prüfen, ob keine äusseren Mängel vorhanden sind. Wenn Zweifel bezüglich der Sicherheit bestehen, muss ein Fachmann hinzugezogen werden oder der Steckverbinder muss ausgetauscht werden.**


 **Weitere technische Daten entnehmen Sie bitte dem Produktkatalog.**


Safety instructions


The products may be assembled and installed exclusively by suitably qualified and trained specialists duly observing all applicable safety regulations.


Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) does not accept any liability in the event of failure to observe these warnings.

Use only the components and tools specified by Stäubli. In case of self-assembly, do not deviate from the preparation and assembly instructions as stated herein, otherwise Stäubli cannot give any guarantee as to safety or conformity with the technical data. Do not modify the product in any way.

 **For protection against electric shock, parts must be isolated from the power supply while being assembled or disassembled.**


 **The plug connections must not be disconnected under load. Plugging and unplugging when live is permitted.**

 **Each time the connector is used, it should previously be inspected for external defects (particularly in the insulation). If there are any doubts as to its safety, a specialist must be consulted or the connector must be replaced.**

 **For further technical data please see the product catalogue.**


Erklärung der Symbole


 **Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung**


 **Warnung vor einer Gefahrenstelle**

 **Nützlicher Hinweis oder Tipp**

Explanation of the symbols

 **Warning of dangerous voltages**

 **Warning of a hazard area**

 **Useful hint or tip**

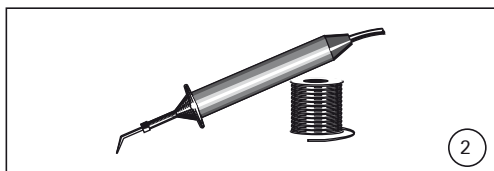


Notwendiges Werkzeug

(ill. 1)
Abisolierzange „Stripax“
Bestell-Nr. 25.0015

Tools required

(ill. 1)
Cable stripper “Stripax”
Order No. 25.0015



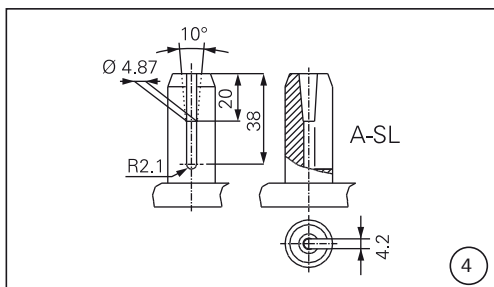
(ill. 2)
- LötKolben 60W
- Lötdraht
z.B. bleifreies Lot Ø 1,5
#58/405 (SN95.8Ag3.5Cu.7)
ANSI/J-STD-004
Bezugsquelle:
www.kester-online.de

(ill. 2)
- Soldering iron 60W
- Solder
e.g. lead free solder Ø 1,5
#58/405 (SN95.8Ag3.5Cu.7)
ANSI/J-STD-004
Source of supply:
www.kester-online.de



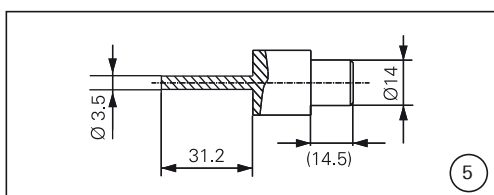
(ill. 3)
Crimpzange z.B. Klauke PZK 3
Bestell-Nr. 25.0018

(ill. 3)
Crimping pliers e.g. Klauke PZK 3
Order No. 25.0018



(ill. 4)
Hilfswerkzeug A-SL
Empfohlenes Material: Messing

(ill. 4)
Auxiliary tool A-SL
Recommended material: Brass

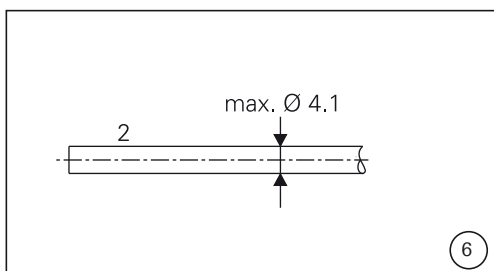


(ill. 5)
Hilfswerkzeug B-SL
Empfohlenes Material: Stahl

(ill. 5)
Auxiliary tool B-SL
Recommended material: Steel

Vorbereitung der Leitung

Preparation of the cable

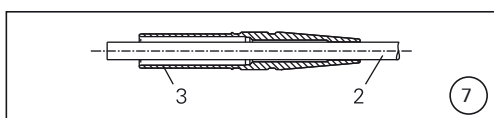


(ill. 6)
Leitung 2 auf gewünschte Nennlänge
ablängen.

(ill. 6)
Cut the cable 2 to the desired nominal
length.

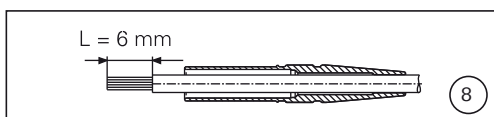
Montage

Assembly



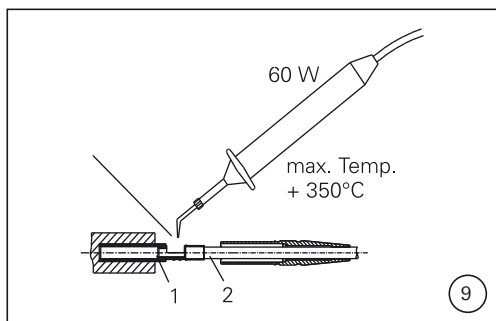
(ill. 7)
Leitung 2 durch Isolierteil 3 schieben.

(ill. 7)
Feed cable 2 through insulator 3.



(ill. 8)
Leitung mittels Abisolierzange auf
Länge L = 6mm abisolieren.

(ill. 8)
Strip cable insulation to length
L = 6mm with cable stripper.



(ill. 9)
Leitung 2 in Buchse 1 löten.
Max. Löttemperatur: + 350°C.

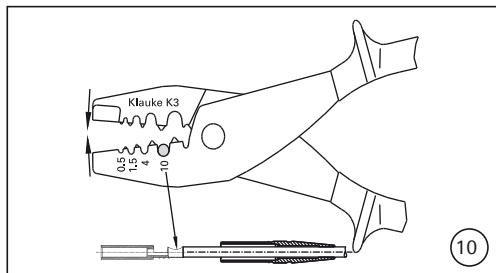
Buchse und Lötstelle müssen frei von austretendem Lötzinn sein

i Hinweis:
Ein Block mit Bohrung Ø 6,5mm hält die Buchse 1 beim Löten fest.

(ill. 9)
Solder cable 2 in socket 1.
Solder.temp. + 350°C max.

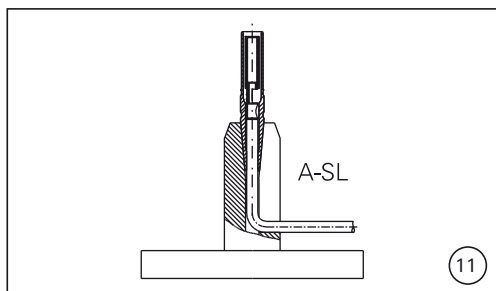
Socket and solder area should be free from excess solder.

i Note:
For soldering purposes a block with a drilled hole Ø 6,5mm should be used to hold the socket 1 in position.



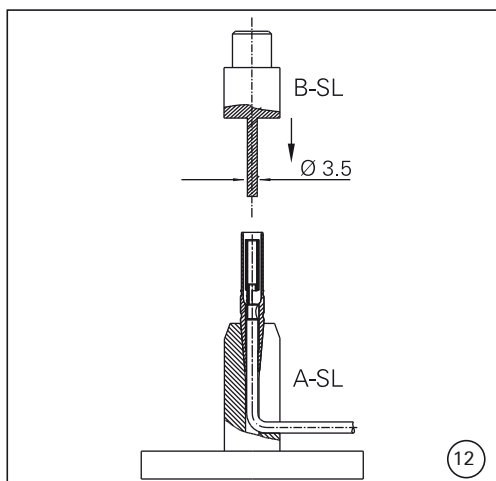
(ill. 10)
Buchse mit Litze in PZK 3 Presszange (Pos.10) legen, mit Lötstelle gegen oben positionieren und dann bis zum Anschlag crimpsen. Vorsicht auf die hinterste Einrastkante der Buchse.

(ill. 10)
Crimp the socket and cable in Pos. 10 of the PZK 3 crimping pliers, paying attention that the solder cup is facing up-wards and that the crimp is positioned behind the last captive taper edge.



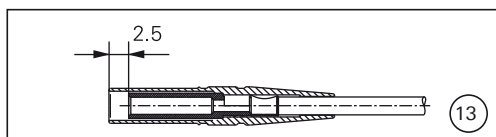
(ill. 11)
Buchse und Leitung von Hand in Isolierteil einziehen und in Hilfswerkzeug A-SL einlegen.

(ill. 11)
Insert by hand the socket and cable into insulator and then place into auxiliary tool A-SL.



(ill. 12)
Hilfswerkzeug B-SL zur Buchse mit Leitung ausrichten und mittels Tischbohrmaschine oder Kniehebelpresse langsam die Buchse in die Endposition pressen.

(ill. 12)
Align auxiliary tool B-SL with socket and insulator and slowly press-in plug to the end position with the help of a bench drilling machine or lever press.



(ill. 13)
Endstellung der Buchse (Distanz zum vorderen Teil des Isolierteils) kontrollieren.

(ill. 13)
Check end position distance of socket.

Hersteller/Producer:
Stäubli Electrical Connectors AG
Stockbrunnenrain 8
4123 Allschwil/Switzerland
Tel. +41 61 306 55 55
Fax +41 61 306 55 56
mail ec.ch@staubli.com
www.staubli.com/electrical